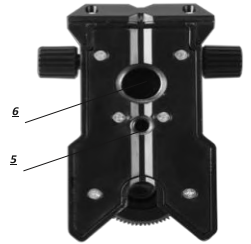
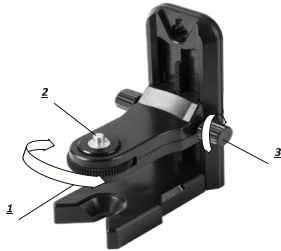
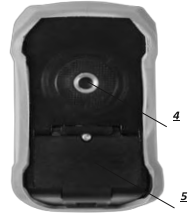


NEO TOOLS



75-101, 75-107



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	8
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	10
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	11
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	13
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	14
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	16
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	17
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	19

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

LASER KRZYŻOWY 75-101, 75-107

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz być przyczyną obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła laserowego! Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w urządzeniu.
- Urządzenie laserowe należy użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Zaleca się przeprowadzenie kontroli dokładności przed pierwszym użyciem oraz okresowych kontroli w trakcie okresu użytkowania urządzenia.
- **Nie wolno kierować wiązki światła laserowego ku oczom osób postronnych i zwierząt. Promieniowanie lasera może uszkodzić narząd wzroku.**
- Zawsze należy się upewnić czy światło lasera nie jest skierowane na powierzchnie odbijające. Powierzchnia odbijająca wiązkę lasera mogłaby odbić taką wiązkę w kierunku operatora, lub osób trzecich.
- **Nie należy pozwalać dzieciom na obsługę tego urządzenia. Nie dopuszczaj dzieci do miejsca pracy podczas ustawień i w czasie używania urządzenia.**
- Nie przechowuj lasera w miejscu narażonym na bezpośrednie padanie promieni słonecznych lub w miejscu o wysokiej temperaturze. Obudowa i niektóre elementy zbudowane są z tworzywa sztucznego, a działanie temperatury może powodować degradację materiału.
- Nieużywany sprzęt przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, wyjmij akumulator, aby zapobiec możliwym uszkodzeniom.
- Nie wolno wymieniać zespołu laserowego na urządzenie innego typu. Wszelkie naprawy powinny być wykonane przez serwis producenta.

PRZEZNACZENIE

- Urządzenie przeznaczone jest do precyzyjnego wyznaczania poziomych oraz pionowych linii. Urządzenie posiada również funkcję zablokowania lasera, dzięki której możliwe jest wyznaczenie linii prostych pod dowolnymi kątami.

W czasie pracy należy działać ściśle według poniższych instrukcji, aby zapewnić jak najlepsze działanie urządzenia. Zastosowanie inne niż opisane poniżej jest niedozwolone i może prowadzić do uszkodzenia produktu.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Uwaga promieniowanie laserowe!
2. Uwaga promieniowanie laserowe – nie patrzeć w wiązkę

3. Przeczytaj instrukcję Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.

4. Recykling

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji:

1. Przełącznik blokady samo poziomowania
2. Przycisk zmiany funkcji
3. Przycisk „Pulse”
4. Gwint statywu
5. Pokrywa baterii

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Uchwyt magnetyczny
2. Pokrowiec

WYMIANA BATERII

- Aby odblokować pokrywą baterii (5) należy delikatnie pociągnąć zatrzask pokrywy
- Włóż 3 nowe baterie AA, zwracając uwagę na ich prawidłową polaryzację oznaczoną na pokrywie baterii symbolami +/-
- Należy zamknąć pokrywą baterii, tak aby zatrzask pokrywy zablokował się

Funkcja „Pulse” zmienia częstotliwość wiązki laserowej, zaleca się jej stosowanie w pracach przy świetle słonecznym. W zależności od warunków zewnętrznych (natężenie światła, kolor i gładkość powierzchni na których stosowany jest laser) włączenie lub wyłączenie tej funkcji może poprawić widoczność wskazań lasera.

OBSŁUGA UCHWYTU MAGNETYCZNEGO

- Zamocuj laser krzyżowy do uchwytu magnetycznego wkręcając gwintowany króciec (2) w gwint statywu znajdujący się w podstawie lasera używając pokrętła (1)
- Pokrętło (1) umożliwi ustawienie lasera: prawo – lewo
- Pokrętło (3) umożliwi ustawienie lasera: góra – dół
- Magnesy (4) pozwalają na przymocowanie uchwytu do powierzchni metalowych
- Uchwyt wyposażony jest w gwinty do statywu ¼” (5) i 3/8” (6)

OBSŁUGA LASERA – FUNKCJA SAMO POZIOMOWANIA

Laser wyposażony jest w funkcję samo poziomowania. Funkcja ta działa w zakresie $\pm 4^\circ$ odchylenia lasera.

- Włącz laser przesuwając przełącznik blokady samo poziomowania (1) w pozycję „odblokowany”
- Jeśli laser ustawiony będzie pod kątem nie pozwalającym na zadziałanie funkcji samo poziomowania (większym niż 4°) zostanie to zasygnalizowane przerywanym sygnałem dźwiękowym, miganie lasera oraz diody kontrolnej stanu baterii
- Należy ustawić laser tak aby nie sygnalizował złego ustawienia, dopiero wtedy możliwe będzie wyznaczenie pionowej i poziomej linii
- Naciskając przycisk zmiany funkcji (2) możliwa jest zmiana wyświetlenia linii poziomej, pionowej oraz obu tych linii
- Możliwe jest zwiększenie widoczności linii za pomocą funkcji „Pulse”. Aby włączyć tę funkcję należy nacisnąć przycisk (3)
- Aby wyłączyć laser przesunąć przełącznik blokady samo poziomowania (1) w pozycję „zablokowany”

OBSŁUGA LASERA – FUNKCJA ZABLOKOWANIA LASERA

Funkcja zablokowania lasera pozwala na wyznaczenie linii prostych pod dowolnymi kątami.


- Pozostaw przełącznik blokady (1) w pozycji „zablokowany”
- Po naciśnięciu przycisku „Pulse” (3) laser uruchomi się

- Ponownie naciskając przycisk „Pulse” (3) możliwa jest zmiana wyświetlenia linii poziomej, pionowej, obu tych linii oraz wyłączenia urządzenia

DANE ZNAMIONOWE

Laser krzyżowy		
Model	75-101	75-107
Zasięg pracy lasera	15 m	20 m
Rodzaj zasilania	3 baterie 1,5V typu AA	
Moc lasera	<1mW	
Długość fali lasera	630-670 nm	520 nm
Dokładność samo poziomowania	± 0,3 mm/m	
Zakres samo poziomowania	4°	
Czas pracy	Do 5 godzin	
Temperatura przechowywania	-20°C~70°C	
Temperatura pracy	0°C~50°C	
Gwint statywu	1/4"	
Klasa lasera	2	
Stopień ochrony IP	IP54	
Masa (bez akcesoriów i akumulatorów)	0,518 kg	0,285 kg

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
--	--

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Laser krzyżowy

Model: 75-101; 75-107

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-05-09

EN TRANSLATION (USER) MANUAL CROSS LASER 75-101, 75-107

CAUTION: Before using the appliance, read these instructions carefully and keep them for future reference. Failure to observe the safety precautions in this manual may result in damage to the appliance and may cause personal injury.

WARNING: Do not look directly into the laser beam! The following safety rules must be observed:

SAFETY INFORMATION

- No modifications may be made to the unit.
- Use the laser device in accordance with the manufacturer's recommendations.
- It is recommended to carry out an accuracy check before first use and periodic checks during the lifetime of the device.
- **Do not point the laser beam towards the eyes of bystanders or animals. Laser radiation can damage the eye.**
- Always ensure that the laser light is not directed at reflective surfaces. A reflective surface could reflect such a laser beam towards the operator, or towards third parties.
- **Do not allow children to operate this appliance. Do not allow children in the work area during set-up and use of the appliance.**
- Do not store the laser in direct sunlight or in a place with high temperatures. The casing and some components are constructed of plastic and exposure to temperature can cause degradation of the material.
- Store unused equipment in a dry place out of the reach of children.
- If storing for a long time, remove the battery to prevent possible damage.

- Do not replace the laser unit with another type. All repairs should be carried out by the manufacturer's service department.

PURPOSE

- The unit is designed for precise marking of horizontal and vertical lines. The unit also has a laser lock function, making it possible to mark out straight lines at any angle.

During operation, act strictly in accordance with the following instructions to ensure the best possible performance of the device. Use other than those described below is not permitted and may lead to damage to the product.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



- Caution laser radiation!
- Caution laser radiation - do not look into the beam
- Read the Operating Instructions and observe the warnings and safety conditions contained therein.
- Recycling

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual:

- Self-levelling lock switch
- Change function button
- "Pulse" button
- Tripod thread
- Battery cover

* There may be differences between the drawing and the product

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Magnetic holder
- Cover

BATTERY REPLACEMENT

- To unlock the battery cover (5), gently pull the cover latch
- Insert 3 new AA batteries, paying attention to their correct polarity as indicated on the battery cover by the +/- symbols
- Close the battery cover so that the cover latch engages
- The "Pulse" function changes the frequency of the laser beam and is recommended for use when working in sunlight. Depending on the external conditions (light intensity, colour and smoothness of the surface on which the laser is used), switching this function on or off may improve the visibility of the laser indications.

OPERATION OF THE MAGNETIC CHUCK

- Attach the crossed laser to the magnetic mount by screwing the threaded ferrule (2) into the tripod thread on the laser base using the knob (1)
- The rotary knob (1) allows you to adjust the laser: right - left
- The knob (3) allows you to adjust the laser: up - down
- Magnets (4) allow the holder to be attached to metal surfaces
- The handle is equipped with 1/4" (5) and 3/8" (6) tripod threads

LASER OPERATION - SELF-LEVELLING FUNCTION

The laser is equipped with a self-levelling function. This function works within a range of $\pm 4^\circ$ of laser deflection.

- Turn on the laser by moving the self-levelling lock switch (1) to the "unlocked" position

- If the laser is set at an angle which does not allow the self-levelling function to work (greater than 4°), this will be indicated by an intermittent acoustic signal, blinking of the laser and the battery status LED
- Set up the laser so that it does not signal misalignment, only then can the vertical and horizontal lines be drawn
- By pressing the change of function button (2) it is possible to change the display of the horizontal line, the vertical line or both
- It is possible to increase the visibility of the line using the "Pulse" function. To activate this function, press the button (3)
- To turn off the laser, move the self-levelling lock switch (1) to the "locked" position

LASER OPERATION - LASER LOCK FUNCTION

The laser lock function allows straight lines to be drawn at any angle.

- Leave the lock switch (1) in the "locked" position
- After pressing the "Pulse" button (3) the laser will start
- By pressing the "Pulse" button (3) again, it is possible to change the display of the horizontal line, the vertical line, both lines, or to switch off the device

RATING DATA

Cross laser		
Model	75-101	75-107
Laser working range	15 m	20 m
Supply type	3 batteries 1.5V type AA	
Laser power	<1mW	
Laser wavelength	630-670 nm	520 nm
Self-levelling accuracy	± 0.3 mm/m	
Self-levelling range	4°	
Working time	Up to 5 hours	
Storage temperature	$-20^\circ\text{C} \sim 70^\circ\text{C}$	
Operating temperature	$0^\circ\text{C} \sim 50^\circ\text{C}$	
Tripod thread	1/4"	
Laser class	2	
IP degree of protection	IP54	
Weight (excluding accessories and batteries)	0.518 kg	0.285 kg

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cross laser

Model: 75-101; 75-107

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU
And meets the requirements of the standards:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-05-09

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)
KREUZLASER 75-101, 75-107

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen in dieser Anleitung kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen.

WARNUNG: Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl! Die folgenden Sicherheitsregeln müssen beachtet werden:

SICHERHEITSMITTEILUNGEN

- An dem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
- Verwenden Sie das Lasergerät in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers.
- Es wird empfohlen, vor der ersten Verwendung eine Genauigkeitsprüfung durchzuführen und während der Lebensdauer des Geräts regelmäßige Kontrollen vorzunehmen.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf die Augen von Unbeteiligten oder Tieren. Laserstrahlung kann das Auge schädigen.
- Achten Sie immer darauf, dass das Laserlicht nicht auf reflektierende Oberflächen gerichtet ist. Eine spiegelnde Oberfläche könnte einen solchen Laserstrahl auf den Bediener oder auf Dritte reflektieren.
- Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Gerät zu bedienen. Erlauben Sie Kindern nicht, sich während des Aufbaus und der Benutzung des Geräts im Arbeitsbereich aufzuhalten.
- Bewahren Sie den Laser nicht in direktem Sonnenlicht oder an einem Ort mit hohen Temperaturen auf. Das Gehäuse und einige Komponenten bestehen aus Kunststoff, und wenn sie Temperaturen ausgesetzt werden, kann das Material beschädigt werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie bei längerer Lagerung den Akku heraus, um mögliche Schäden zu vermeiden.
- Ersetzen Sie das Lasergerät nicht durch einen anderen Typ. Alle Reparaturen sollten vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden.

ZWECK

- Das Gerät ist für die präzise Markierung von horizontalen und vertikalen Linien ausgelegt. Das Gerät verfügt auch über eine Laser-Lock-Funktion, die es ermöglicht, gerade Linien in jedem Winkel zu markieren.

Halten Sie sich beim Betrieb strikt an die folgenden Anweisungen, um die bestmögliche Leistung des Geräts zu gewährleisten. Eine andere als die nachfolgend beschriebene Verwendung ist nicht zulässig und kann zu Schäden am Produkt führen.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Vorsicht Laserstrahlung!
2. Vorsicht Laserstrahlung - nicht in den Strahl schauen
3. Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.
4. Recycling

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind:

1. Selbstnivellierender Sperrschalter
2. Funktionstaste ändern
3. Schaltfläche "Puls"
4. Stativgewinde
5. Batterieabdeckung

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

1. Magnetische Halterung
2. Abdeckung

BATTERIEWECHSEL

- Um den Batteriefachdeckel (5) zu entriegeln, ziehen Sie vorsichtig an der Deckelverriegelung
- Legen Sie 3 neue AA-Batterien ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität, die auf dem Batteriefachdeckel durch die Symbole +/- angegeben ist.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel so, dass die Deckelverriegelung einrastet.
- Die Funktion "Pulse" ändert die Frequenz des Laserstrahls und wird für die Arbeit bei Sonnenlicht empfohlen. Je nach den äußeren Bedingungen (Lichtintensität, Farbe und Glätte der Oberfläche, auf der der Laser verwendet wird) kann das Ein- oder Ausschalten dieser Funktion die Sichtbarkeit der Laseranzeigen verbessern.

BETRIEB DER MAGNETSPANNPLATTE

- Befestigen Sie den gekreuzten Laser an der Magnethalterung, indem Sie die Gewindehülse (2) mit Hilfe des Knopfes (1) in das Stativgewinde der Laserbasis schrauben.
- Mit dem Drehknopf (1) können Sie den Laser einstellen: rechts - links
- Mit dem Drehknopf (3) können Sie den Laser einstellen: auf - ab
- Magnete (4) ermöglichen die Befestigung des Halters an Metalloberflächen
- Der Griff ist mit 1/4" (5) und 3/8" (6) Stativgewinde ausgestattet

LASERBETRIEB - SELBSTNIVELLIERFUNKTION

Der Laser ist mit einer Selbstnivellierfunktion ausgestattet. Diese Funktion funktioniert innerhalb eines Bereichs von $\pm 4^\circ$ der Laserablenkung.

- Schalten Sie den Laser ein, indem Sie den Schalter für die Selbstnivelliersperre (1) in die Position "entriegelt" bringen.
- Wenn der Laser in einem Winkel eingestellt ist, der die Funktion der Selbstnivellierung nicht zulässt (größer als 4°), wird dies durch ein intermittierendes akustisches Signal, Blinken des Lasers und der Batteriestatus-LED angezeigt
- Stellen Sie den Laser so ein, dass er keine Fehlausrichtung signalisiert, nur dann können die vertikalen und horizontalen Linien gezeichnet werden
- Durch Drücken der Funktionstaste (2) können Sie die Anzeige der horizontalen Linie, der vertikalen Linie oder beider Linien ändern.
- Es ist möglich, die Sichtbarkeit der Linie mit der Funktion "Puls" zu erhöhen. Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (3)
- Um den Laser auszuschalten, stellen Sie den Schalter für die Selbstnivellierungssperre (1) in die Position "gesperrt".

LASERBETRIEB - LASERSPERRFUNKTION

Mit der Laser-Lock-Funktion lassen sich gerade Linien in jedem beliebigen Winkel zeichnen.

- Lassen Sie den Verriegelungsschalter (1) in der Position "verriegelt".
- Nach Drücken der Taste "Pulse" (3) startet der Laser
- Durch erneutes Drücken der Taste "Pulse" (3) kann die Anzeige der horizontalen Linie, der vertikalen Linie, beider Linien geändert oder das Gerät ausgeschaltet werden

RATING-DATEN

Kreuzlaser		
Modell	75-101	75-107
Laser-Arbeitsbereich	15 m	20 m
Art der Versorgung	3 Batterien 1,5V Typ AA	
Laserleistung	<1mW	
Laser-Wellenlänge	630-670 nm	520 nm
Selbstnivellierende Genauigkeit	$\pm 0,3$ mm/m	
Selbstnivellierender Bereich	4°	
Arbeitszeiten	bis zu 5 Stunden	
Lagertemperatur	$-20^\circ\text{C} \sim 70^\circ\text{C}$	
Betriebstemperatur	$0^\circ\text{C} \sim 50^\circ\text{C}$	
Stativgewinde	$\frac{1}{4}"$	
Laser-Klasse	2	
IP-Schutzgrad	IP54	
Gewicht (ohne Zubehör und Batterien)	0,518 kg	0,285 kg

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist

ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Kreuzlaser

Modell: 75-101; 75-107

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-05-09

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) ПОПЕРЕЧНЫЙ ЛАЗЕР 75-101, 75-107

ВНИМАНИЕ: Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Несоблюдение мер предосторожности, изложенных в данном руководстве, может привести к повреждению прибора и стать причиной травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не смотрите прямо в лазерный луч! Необходимо соблюдать следующие правила безопасности:

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается вносить какие-либо изменения в устройство.
- Используйте лазерное устройство в соответствии с рекомендациями производителя.
- Рекомендуется провести проверку точности перед первым использованием и периодические проверки в течение срока службы прибора.
- Не направляйте лазерный луч в глаза посторонних людей или животных. Лазерное излучение может повредить глаза.
- Всегда следите за тем, чтобы лазерное излучение не было направлено на отражающие поверхности. Отражающая поверхность может отразить такой лазерный луч в сторону оператора или третьих лиц.

- Не допускайте детей к работе с этим прибором. Не допускайте детей в рабочую зону во время настройки и использования прибора.
- Не храните лазер под прямыми солнечными лучами или в месте с высокой температурой. Корпус и некоторые компоненты изготовлены из пластика, и воздействие температуры может привести к разрушению материала.
- Храните неиспользуемое оборудование в сухом месте, недоступном для детей.
- При длительном хранении извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить возможные повреждения.
- Не заменяйте лазерный блок другим типом. Все ремонтные работы должны выполняться сервисной службой производителя.

ЦЕЛЬ

- Прибор предназначен для точной разметки горизонтальных и вертикальных линий. Устройство также имеет функцию блокировки лазера, что позволяет размечать прямые линии под любым углом.

Во время эксплуатации действуйте строго в соответствии со следующими инструкциями для обеспечения наилучшей работы устройства. Использование, отличное от описанного ниже, не допускается и может привести к повреждению изделия.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Осторожно, лазерное излучение!
2. Осторожно, лазерное излучение - не смотрите в луч
3. Прочтите инструкции по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
4. Переработка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства:

1. Самовыравнивающийся переключатель блокировки
2. Кнопка изменения функции
3. Кнопка "Пульс"
4. Резьба штатива
5. Крышка батарейного отсека

* Возможны различия между чертежом и изделием

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

1. Магнитный держатель
2. Обложка

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

- Чтобы разблокировать крышку аккумуляторного отсека (5), осторожно потяните защелку крышки
- Вставьте 3 новые батарейки типа AA, обращая внимание на их правильную полярность, указанную на крышке батарейного отсека символами +/-.
- Закройте крышку батарейного отсека так, чтобы защелка крышки зафиксировалась
- Функция "Импульс" изменяет частоту лазерного луча и рекомендуется для использования при работе в условиях солнечного света. В зависимости от внешних условий

(интенсивность света, цвет и гладкость поверхности, на которой используется лазер) включение или выключение этой функции может улучшить видимость лазерных показаний.

РАБОТА МАГНИТНОГО ПАТРОНА

- Прикрепите скрещенный лазер к магнитному креплению, вкрутив резьбовой наконечник (2) в резьбу штатива на основании лазера с помощью ручки (1).
- Поворотная ручка (1) позволяет регулировать лазер: вправо - влево
- Ручка (3) позволяет регулировать лазер: вверх - вниз
- Магниты (4) позволяют прикрепить держатель к металлическим поверхностям
- Рукоятка оснащена резьбой 1/4" (5) и 3/8" (6) для штатива

РАБОТА С ЛАЗЕРОМ - ФУНКЦИЯ САМОВЫРАВНИВАНИЯ

Лазер оснащен функцией самовыравнивания. Эта функция работает в диапазоне $\pm 4^\circ$ отклонения лазера.

- Включите лазер, переведя переключатель блокировки самовыравнивания (1) в положение "разблокировано".
- Если лазер установлен под углом, который не позволяет работать функции самовыравнивания (более 4°), это будет обозначено прерывистым звуковым сигналом, миганием лазера и светодиода состояния батареи.
- Настройте лазер так, чтобы он не подавал сигналов о смещении, только тогда можно провести вертикальную и горизонтальную линии
- Нажатием кнопки изменения функции (2) можно изменить отображение горизонтальной линии, вертикальной линии или обеих.
- Можно увеличить видимость линии с помощью функции "Импульс". Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку (3)
- Чтобы выключить лазер, переведите переключатель блокировки самовыравнивания (1) в положение "заблокировано".

РАБОТА ЛАЗЕРА - ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ЛАЗЕРА

Функция лазерной фиксации позволяет проводить прямые линии под любым углом.

- Оставьте выключатель замка (1) в положении "заперто".
- После нажатия кнопки "Импульс" (3) лазер включится
- Повторным нажатием кнопки "Pulse" (3) можно изменить отображение горизонтальной линии, вертикальной линии, обеих линий или выключить прибор.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Крестовый лазер		
Модель	75-101	75-107
Рабочий диапазон лазера	15 m	20 m
Тип поставки	3 батарейки 1,5 В типа AA	
Мощность лазера	<1 мВт	
Длина волны лазера	630-670 нм	520 нм
Точность самовыравнивания	$\pm 0,3$ мм/м	
Диапазон самовыравнивания	4°	
Время работы	До 5 часов	
Температура хранения	$-20^\circ\text{C} \sim 70^\circ\text{C}$	
Рабочая температура	$0^\circ\text{C} \sim 50^\circ\text{C}$	
Резьба штатива	1/4"	
Лазерный класс	2	
Степень защиты IP	IP54	
Вес (без учета аксессуаров и батарей)	0,518 кг	0,285 кг

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Группа Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV KERESZTLÉZER 75-101, 75-107

FIGYELMEZTETÉS: A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat későbbi használatra. A jelen útmutatóban foglalt biztonsági óvintézkedések figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS: Ne nézzen közvetlenül a lézersugárral! A következő biztonsági szabályokat be kell tartani:

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

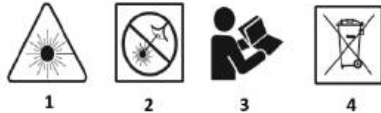
- Az egységen semmilyen módosítás nem végezhető.
- A lézerkészüléket a gyártó ajánlásainak megfelelően használja.
- Javasszuk, hogy az első használat előtt végezze el a pontosság ellenőrzését, és a készülék élettartama alatt időszakos ellenőrzéseket végezzen.
- Ne irányítsa a lézersugarat a járókelők vagy állatok szeme felé. A lézersugárzás károsíthatja a szemet.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a lézerfény ne irányuljon fényvisszaverő felületekre. A fényvisszaverő felület visszaverheti a lézersugarat a kezelőre vagy harmadik személyekre.
- Ne engedje, hogy gyermekek kezeljék ezt a készüléket. Ne engedjen gyerekeket a munkaterületre a készülék beállítása és használata közben.
- Ne tárolja a lézert közvetlen napfényben vagy magas hőmérsékletű helyen. A burkolat és egyes alkatrészek műanyagból készültek, és a hőmérsékletnek való kitettség az anyag károsodását okozhatja.
- A fel nem használt készüléket száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén vegye ki az akkumulátort, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket.
- Ne cserélje ki a lézeregységet más típusra. Minden javítást a gyártó szervizének kell elvégeznie.

CÉLKITŰZÉS

- A készüléket vízszintes és függőleges vonalak pontos jelölésére tervezték. A készülék lézerezár funkcióval is rendelkezik, amely lehetővé teszi az egyenes vonalak bármilyen szögben történő kijelölését.

Üzemeltetés közben szigorúan az alábbi utasítások szerint járjon el, hogy a készülék a lehető legjobb teljesítményt nyújtsa. Az alábbiakban leírtaktól eltérő használat nem megengedett, és a termék károsodásához vezethet.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Vigyázat lézersugárzás!
2. Vigyázat lézersugárzás - ne nézzen a sugárba!
3. Olvassa el a kezelési útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelemztetések és biztonsági feltételeket.
4. Újrahasznosítás

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal:

1. Önbeálló reteszelő kapcsoló
2. Funkcióváltás gomb
3. Impulzus" gomb
4. Állvány menete
5. Akkumulátorfedél

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Mágneses tartó
2. Borító

AKKUMULÁTORCSERE

- Az elemtartó fedelének (5) feloldásához óvatosan húzza meg a fedelének retesztét.
- Helyezzen be 3 új AA elemet, ügyelve a megfelelő polarításra, ahogyan azt az elemfedél a +/- szimbólumok jelzik.
- Zárja be az elemtartó fedelet úgy, hogy a fedél reteszelése beakadjon.
- Az "Impulzus" funkció megváltoztatja a lézersugár frekvenciáját, és napfényben történő munkavégzéshez ajánlott. A külső körülményektől függően (fényerősség, a felület színe és simasága, amelyen a lézert használják) a funkció be- vagy kikapcsolása javíthatja a lézerjelzések láthatóságát.

A MÁGNESES TOKMÁNY MŰKÖDÉSE

- Csatlakoztassa a keresztezett lézert a mágneses tartóhoz úgy, hogy a menetes gyűrű (2) a lézer alapjának állványmenetébe csavarja a gomb (1) segítségével.
- A forgatógomb (1) lehetővé teszi a lézer beállítását: jobbra - balra
- A gomb (3) lehetővé teszi a lézer beállítását: felfelé - lefelé
- A mágneses (4) lehetővé teszi a tartó fémfelületekhez való rögzítést.
- A fogantyú 1/4" (5) és 3/8" (6) állványmenettel van felszerelve.

LÉZERES MŰKÖDÉS - ÖNNIVELLÁLÓ FUNKCIÓ

- A lézer önnivelláló funkcióval van felszerelve. Ez a funkció a lézer $\pm 4^\circ$ -os eltérítési tartományában működik.
- Kapcsolja be a lézert az önnivelláló reteszelő kapcsoló (1) "feloldott" állásba történő áthelyezésével.
 - Ha a lézer olyan szögben van beállítva, amely nem teszi lehetővé az önnivelláló funkció működését (4° -nál nagyobb), akkor ezt

egy szakaszos hangjelzés, a lézer és az akkumulátor állapotjelző LED villogása jelzi.

- Állítsa be a lézert úgy, hogy az ne jelezzen eltolódást, csak így lehet a függőleges és vízszintes vonalakat megrajzolni.
- A funkcióváltó gomb (2) megnyomásával a vízszintes vonal, a függőleges vonal vagy mindkettő kijelzése megváltoztatható.
- Lehetőség van a vonal láthatóságának növelésére az "Impulzus" funkcióval. A funkció aktiválásához nyomja meg a gombot (3).
- A lézer kikapcsolásához állítsa az önnivelláló reteszelő kapcsolót (1) "zárolt" állásba.

LÉZERMŰKÖDÉS - LÉZERZÁR FUNKCIÓ

A lézerzár funkció lehetővé teszi az egyenes vonalak rajzolását bármilyen szögben.

- Hagyja a zárkapcsolót (1) a "zár" állásban.
- Az "Impulzus" gomb (3) megnyomása után a lézer elindul.
- Az "Impulzus" gomb (3) ismételt megnyomásával a vízszintes vonal, a függőleges vonal, mindkét vonal kijelzését meg lehet változtatni, vagy a készüléket ki lehet kapcsolni.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Cross lézer		
Modell	75-101	75-107
Lézer működési tartománya	15 m	20 m
Ellátás típusa	3 db 1,5V-os AA típusú elem	
Lézer teljesítmény	<1mW	
Lézer hullámhossz	630-670 nm	520 nm
Önkiegyenlítő pontosság	± 0,3 mm/m	
Önkiegyenlítő tartomány	4°	
Munkaidő	Legfeljebb 5 óra	
Tárolási hőmérséklet	-20°C~70°C	
Üzemi hőmérséklet	0°C~50°C	
Állvány menet	1/4"	
Lézer osztály	2	
IP védelmi fok	IP54	
Tömeg (tartozékok és akkumulátorok nélkül)	0,518 kg	0,285 kg

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között, a kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételének kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Keresztlézer

Modell: 75-101; 75-107

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Elektromágneses összeférhetőségi iránylevél 2014/30/EU

A 2015/863/EU iránylevél módosított 2011/65/EU RoHS iránylevél

ÉS megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-05-09

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

LASER ÎN CRUCE 75-101, 75-107

ATENȚIE: Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Nerespectarea măsurilor de siguranță din acest manual poate duce la deteriorarea aparatului și poate provoca vătămări corporale.

AVERTISMENT: Nu priviți direct în fasciculul laser! Trebuie respectate următoarele reguli de siguranță:

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Nu este permisă nicio modificare a unității.
- Utilizați dispozitivul laser în conformitate cu recomandările producătorului.
- Se recomandă să se efectueze o verificare a preciziei înainte de prima utilizare și verificări periodice pe durata de viață a dispozitivului.
- Nu îndreptați fasciculul laser spre ochii trecătorilor sau ai animalelor. Radiațiile laser pot afecta ochiul.
- Asigurați-vă întotdeauna că lumina laser nu este îndreptată spre suprafețe reflectorizante. O suprafață reflectorizantă ar putea reflecta un astfel de fascicul laser spre operator sau spre terțe persoane.
- Nu permiteți copiilor să folosească acest aparat. Nu permiteți accesul copiilor în zona de lucru în timpul instalării și utilizării aparatului.
- Nu depozitați laserul în lumina directă a soarelui sau într-un loc cu temperaturi ridicate. Carcasa și unele componente sunt construite din plastic, iar expunerea la temperatură poate cauza degradarea materialului.
- Depozitați echipamentul nefolosit într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- În cazul în care depozitați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria pentru a preveni eventualele deteriorări.
- Nu înlocuiți unitatea laser cu un alt tip. Toate reparațiile trebuie efectuate de către departamentul de service al producătorului.

SCOP

- Unitatea este concepută pentru marcarea precisă a liniilor orizontale și verticale. Unitatea are, de asemenea, o funcție de blocare a laserului, ceea ce face posibilă marcarea liniilor drepte la orice unghi.

În timpul funcționării, acționați în strictă conformitate cu următoarele instrucțiuni pentru a asigura cea mai bună performanță posibilă a dispozitivului. Nu este permisă o altă utilizare decât cea descrisă mai jos și poate duce la deteriorarea produsului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Atenție la radiațiile laser!
2. Atenție la radiațiile laser - nu priviți în fasciculul de lumină
3. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
4. Reciclare

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual:

1. Comutator de blocare cu auto-nivelare
2. Butonul de schimbare a funcției
3. Butonul "Puls"
4. Firul trepidului
5. Capacul bateriei

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Suport magnetic
2. Copertă

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Pentru a debloca capacul bateriei (5), trageți ușor de zăvorul capacului
- Introduceți 3 baterii AA noi, acordând atenție polarității corecte a acestora, așa cum este indicat pe capacul bateriei prin simbolurile +/-.
- Închideți capacul bateriei, astfel încât zăvorul capacului să se cupleze
- Funcția "Pulse" modifică frecvența fasciculului laser și este recomandată pentru utilizare atunci când lucrați în lumina soarelui. În funcție de condițiile externe (intensitatea luminii, culoarea și netezimea suprafeței pe care se utilizează laserul), activarea sau dezactivarea acestei funcții poate îmbunătăți vizibilitatea indicațiilor laserului.

FUNCȚIONAREA MANDRINEI MAGNETICE

- Atașați laserul încurățat la suportul magnetic prin înșurubarea feronjei filetate (2) în filetul trepidului de pe baza laserului cu ajutorul butonului (1).
- Butonul rotativ (1) vă permite să reglați laserul: dreapta - stânga
- Butonul (3) vă permite să reglați laserul: sus - jos
- Magneții (4) permit fixarea suportului pe suprafețe metalice.
- Mânerul este echipat cu filete pentru trepid de ¼" (5) și 3/8" (6).

FUNCȚIONARE CU LASER - FUNCȚIE DE AUTO-NIVELARE

- Laserul este echipat cu o funcție de autonivelare. Această funcție funcționează într-un interval de $\pm 4^\circ$ de deviere a laserului.
- Porniți laserul prin deplasarea comutatorului de blocare cu auto-nivelare (1) în poziția "deblocat".
 - În cazul în care laserul este reglat la un unghi care nu permite funcționarea funcției de autonivelare (mai mare de 4°), acest lucru va fi

indicat printr-un semnal acustic intermitent, intermitența laserului și a LED-ului de stare a bateriei.

- Setați laserul astfel încât să nu semnaleze o aliniere greșită, numai atunci pot fi trasate liniile verticale și orizontale.
- Prin apăsarea butonului de schimbare a funcției (2) este posibilă schimbarea afișării liniei orizontale, a liniei verticale sau a ambelor linii.
- Este posibil să se mărească vizibilitatea liniei cu ajutorul funcției "Pulse". Pentru a activa această funcție, apăsați butonul (3)
- Pentru a opri laserul, deplasați comutatorul de blocare a autonivelării (1) în poziția "blocat".

FUNCȚIONAREA LASERULUI - FUNCȚIA DE BLOCARE A LASERULUI

Funcția de blocare a laserului permite trasarea de linii drepte la orice unghi.

- Lăsați comutatorul de blocare (1) în poziția "blocat".
- După apăsarea butonului "Pulse" (3), laserul va porni.
- Prin apăsarea din nou a butonului "Impuls" (3), este posibil să se schimbe afișarea liniei orizontale, a liniei verticale, a ambelor linii sau să se oprească aparatul.

DATE DE CALIFICARE

Laser în cruce		
Model	75-101	75-107
Gama de lucru a laserului	15 m	20 m
Tipul de alimentare	3 baterii de 1,5V tip AA	
Puterea laserului	<1mW	
Lungimea de undă a laserului	630-670 nm	520 nm
Precizia autonivelării	$\pm 0,3$ mm/m	
Gama de auto-nivelare	4°	
Temp de lucru	Până la 5 ore	
Temperatura de depozitare	$-20^\circ\text{C}\sim 70^\circ\text{C}$	
Temperatura de funcționare	$0^\circ\text{C}\sim 50^\circ\text{C}$	
Firul trepidului	¼"	
Clasa laser	2	
Grad de protecție IP	IP54	
Greutate (fără accesorii și baterii)	0,518 kg	0,285 kg

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") înfăptuește că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Produsător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Laser în cruce

Model: 75-101; 75-107

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-05-09

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
ПЕРЕХРЕСНИЙ ЛАЗЕР 75-101, 75-107

УВАГА: Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

Недотримання заходів безпеки, викладених у цій інструкції, може призвести до пошкодження приладу та спричинити травми.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не дивіться прямо в лазерний промінь! Необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію пристрою.
- Використовуйте лазерний пристрій відповідно до рекомендацій виробника.
- Рекомендується провести перевірку точності перед першим використанням і періодичні перевірки протягом усього терміну служби пристрою.
- Не спрямовуйте лазерний промінь в очі перехожим або тваринам. Лазерне випромінювання може пошкодити очі.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб лазерне світло не було спрямоване на відбиваючі поверхні. Відбиваюча поверхня може відбити такий лазерний промінь на оператора або на третіх осіб.
- Не дозволяйте дітям користуватися цим приладом. Не дозволяйте дітям перебувати в робочій зоні під час налаштування та використання приладу.
- Не зберігайте лазер під прямими сонячними променями або в місцях з високою температурою. Корпус і деякі компоненти виготовлені з пластику, і вплив температури може спричинити деградацію матеріалу.
- Зберігайте невикористане обладнання в сухому та недоступному для дітей місці.

- При тривалому зберіганні вийміть батарею, щоб запобігти можливим пошкодженням.
- Не замінюйте лазерний блок іншим типом. Всі ремонтні роботи повинні виконуватися сервісною службою виробника.

МЕТА

- Пристрій призначений для точної розмітки горизонтальних і вертикальних ліній. Пристрій також має функцію лазерної фіксації, що дозволяє розмічати прямі лінії під будь-яким кутом.

Під час експлуатації дійте суворо відповідно до наведених нижче інструкцій, щоб забезпечити найкращу продуктивність пристрою. Використання, відмінне від описаного нижче, не допускається і може призвести до пошкодження пристрою.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Обережно, лазерне випромінювання!
2. Обережно, лазерне випромінювання - не дивіться в промінь
3. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній.
4. Переробка

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника:

1. Самовирівнювальний блокувальний вимикач
2. Кнопка зміни функції
3. Кнопка "Імпульс"
4. Різьба для штатива
5. Кришка відсіку для батареї

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

1. Магнітний тримач
2. Обкладинка

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

- Щоб розблокувати кришку батарейного відсіку (5), обережно потягніть за засувку кришки
- Вставте 3 нові батареї типу AA, дотримуючись правильної полярності, як зазначено на кришці батарейного відсіку за допомогою символів +/-.
- Закрийте кришку батарейного відсіку так, щоб зафіксувалася защіпка кришки
- Функція "Імпульс" змінює частоту лазерного променя і рекомендується для використання при роботі на сонячному світлі. Залежно від зовнішніх умов (інтенсивність світла, колір і гладкість поверхні, на якій використовується лазер), увімкнення або вимкнення цієї функції може покращити видимість лазерних вказівок.

РОБОТА МАГНІТНОГО ПАТРОНА

- Прикріпіть схрещений лазер до магнітного кріплення, вкрутивши різьбовий наконечник (2) в різьбу штатива на основі лазера за допомогою ручки (1)
- Поворотна ручка (1) дозволяє регулювати лазер: вправо - вліво
- Ручка (3) дозволяє регулювати лазер: вгору - вниз

- Магніти (4) дозволяють кріпити тримач до металевих поверхонь
- Ручка має різьблення для штатива 1/4" (5) і 3/8" (6)

РОБОТА ЛАЗЕРА - ФУНКЦІЯ САМОВІРІВНЮВАННЯ

Лазер оснащений функцією самовірівнювання. Ця функція працює в діапазоні $\pm 4^\circ$ відхилення лазера.

- Увімкніть лазер, перевівши перемикач блокування самовірівнювання (1) у положення "розблоковано".
- Якщо лазер встановлено під кутом, який не дозволяє функції самовірівнювання працювати (більше 4°), про це буде повідомлено переривчастим звуковим сигналом, блиманням лазера та індикатором стану акумулятора
- Налаштуйте лазер так, щоб він не сигналізував про неспіввільність, тільки після цього можна проводити вертикальні та горизонтальні лінії
- Натисканням кнопки зміни функції (2) можна змінити відображення горизонтальної лінії, вертикальної лінії або обох.
- Збільшити видимість лінії можна за допомогою функції "Імпульс". Щоб активувати цю функцію, натисніть кнопку (3)
- Щоб вимкнути лазер, переведіть перемикач самовірівнюючого блокування (1) у положення "заблоковано".

РОБОТА ЛАЗЕРА - ФУНКЦІЯ БЛОКУВАННЯ ЛАЗЕРА

Функція лазерної фіксації дозволяє проводити прямі лінії під будь-яким кутом.

- Залиште перемикач блокування (1) у положенні "заблоковано"
- Після натискання кнопки "Імпульс" (3) лазер увімкнеться
- Повторним натисканням кнопки "Імпульс" (3) можна змінити відображення горизонтальної лінії, вертикальної лінії, обох ліній або вимкнути пристрій

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Перехресний лазер		
Модель	75-101	75-107
Робочий діапазон лазера	15 м	20 м
Тип постачання	3 батарейки 1.5V типу AA	
Потужність лазера	< 1 мВт	
Довжина хвилі лазера	630-670 нм	520 нм
Точність самовірівнювання	$\pm 0,3$ мм/м	
Діапазон самовірівнювання	4°	
Робочий час	До 5 годин	
Температура зберігання	-20°C~70°C	
Робоча температура	0°C~50°C	
Різьба для штатива	1/4"	
Лазерний клас	2	
Ступінь захисту IP	IP54	
Вага (без урахування аксесуарів та акумуляторів)	0,518 кг	0,285 кг

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

© Група Торех Спріка з організованою відповідальністю* Спріка командувана з місцезнаходженням у Варшаві, ul. Поланчина 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи,

серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY KŘÍŽOVÝ LASER 75-101, 75-107

UPOZORNĚNÍ: Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití. Nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu může vést k poškození spotřebiče a může způsobit zranění osob.

VAROVÁNÍ: Neděvejte se přímo do laserového paprsku! Je třeba dodržovat následující bezpečnostní pravidla:

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

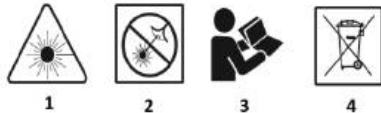
- Na jednotce nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Laserové zařízení používejte v souladu s doporučeními výrobce.
- Doporučuje se provést kontrolu přesnosti před prvním použitím a pravidelné kontroly během životnosti přístroje.
- Nemířte laserovým paprskem do očí okolních osob nebo zvířat. Laserové záření může poškodit oko.
- Vždy dbejte na to, aby laserové světlo nesměřovalo na reflexní povrchy. Reflexní povrch by mohl odrazit laserový paprsek směrem k obsluze nebo třetím osobám.
- Nedovolte dětem obsluhovat tento spotřebič. Během nastavování a používání spotřebiče nedovolte dětem, aby se nacházely v pracovním prostoru.
- Laser neskladujte na přímém slunečním světle nebo na místě s vysokými teplotami. Kryt a některé součásti jsou vyrobeny z plastu a vystavení teplotě může způsobit degradaci materiálu.
- Nepoužívané zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Při dlouhodobém skladování vyjměte baterii, abyste zabránili jejímu poškození.
- Nevyměňujte laserovou jednotku za jiný typ. Veškeré opravy by mělo provádět servisní oddělení výrobce.

ÚČEL

- Přístroj je určen k přesnému značení vodorovných a svislých čar. Přístroj má také funkci laserového zámku, která umožňuje vyznačovat rovné čary pod libovolným úhlem.

Během provozu postupujte přesně podle následujících pokynů, abyste zajistili co nejlepší výkon zařízení. Jiné než níže popsané použití není povoleno a může vést k poškození výrobku.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Pozor, laserové záření!
2. Pozor, laserové záření - neděvejte se do paprsku.
3. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.

4.Recyklace

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky:

1. Samonivelační spínač zámku
2. Tlačítko změny funkce
3. Tlačítko "Pulse"
4. Závit stativu
5. Kryt baterie

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Magnetický držák
2. Obálka

VÝMĚNA BATERIE

- Chcete-li odemknout kryt baterie (5), jemně zatáhněte za západku krytu.
- Vložte 3 nové baterie AA a dbejte na jejich správnou polaritu, jak je uvedeno na krytu baterií pomocí symbolů +/-.
- Zavřete kryt baterie tak, aby západka krytu zapadla.
- Funkce "Pulse" mění frekvenci laserového paprsku a doporučuje se používat při práci na slunci. V závislosti na vnějších podmínkách (intenzita světla, barva a hladkost povrchu, na kterém je laser používán) může zapnutí nebo vypnutí této funkce zlepšit viditelnost laserových indikací.

PROVOZ MAGNETICKÉHO SKLÍČIDLA

- Připevněte křížový laser k magnetickému držáku našroubováním závitové objímky (2) do stativového závitu na základně laseru pomocí knoflíku (1).
- Otočný knoflík (1) umožňuje nastavit laser: vpravo - vlevo.
- Knoflík (3) umožňuje nastavit laser: nahoru - dolů
- Magnety (4) umožňují připevnění držáku ke kovovým povrchům.
- Rukojeť je vybavena ¼" (5) a 3/8" (6) stativovým závitem.

LASER VYBAVENÍ SAMONIVELAČNÍ FUNKCE

- Laser je vybaven samonivelační funkcí. Tato funkce pracuje v rozsahu ±4° výchylky laseru.
- Zapněte laser přesunutím spínače samonivelačního zámku (1) do polohy "odemčeno".
 - Pokud je laser nastaven pod úhlem, který neumožňuje fungování samonivelační funkce (větší než 4°), je to signalizováno přerušovaným zvukovým signálem, blikáním laseru a kontrolky stavu baterie.
 - Nastavte laser tak, aby nesignalizoval chybné nastavení, teprve pak lze nakreslit vodorovné a vodorovné čáry.
 - Stisknutím tlačítka změny funkce (2) lze změnit zobrazení vodorovné čáry, vodorovné čáry nebo obou.
 - Viditelnost řádku je možné zvýšit pomocí funkce "Pulse". Tato funkci aktivujete stisknutím tlačítka (3).
 - Chcete-li laser vypnout, přesuňte spínač samonivelační pojistky (1) do polohy "zamčeno".

PROVOZ LASERU - FUNKCE UZAMČENÍ LASERU

- Funkce laserového zámku umožňuje kreslit rovné čáry pod libovolným úhlem.
- Spínač zámku (1) nechte v poloze "zamčeno".
 - Po stisknutí tlačítka "Pulse" (3) se spustí laser.
 - Opětovným stisknutím tlačítka "Pulse" (3) lze změnit zobrazení vodorovné čáry, vodorovné čáry, obou čar nebo přístroj vypnout.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Křížový laser		
Model	75-101	75-107

Pracovní rozsah laseru	15 m	20 m
Typ dodávky	3 baterie 1,5 V typu AA	
Výkon laseru	<1mW	
Vlnová délka laseru	630-670 nm	520 nm
Přesnost samonivelace	± 0,3 mm/m	
Samonivelační rozsah	4°	
Pracovní doba	Až 5 hodin	
Skladovací teplota	-20°C~70°C	
Provozní teplota	0°C~50°C	
Závit stativu	¼"	
Laserová třída	2	
Stupeň ochrany IP	IP54	
Hmotnost (bez příslušenství a baterií)	0,518 kg	0,285 kg

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Křížový laser

Model: 75-101; 75-107

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti, přídal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-05-09

SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY
KRÍŽOVÝ LASER 75-101, 75-107

UPOZORNENIE: Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie. Nedodržanie bezpečnostných opatrení uvedených v tomto návode môže mať za následok poškodenie spotrebiča a môže spôsobiť zranenie osôb.

VAROVANIE: Nedívať sa priamo do laserového lúča! Je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Na jednotke sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.
- Laserové zariadenie používajte v súlade s odporúčaniami výrobcu.
- Odporúča sa vykonať kontrolu presnosti pred prvým použitím a pravidelné kontroly počas životnosti zariadenia.
- Nesmerujte laserový lúč do očí okolostojacich osôb alebo zvierat. Laserové žiarenie môže poškodiť oko.
- Vždy dbajte na to, aby laserové svetlo nesmerovalo na reflexné povrchy. Reflexný povrch by mohol odraziť laserový lúč smerom k obsluhu alebo k tretím osobám.
- Nedovoľte deťom obsluhovať tento spotrebič. Počas nastavovania a používania spotrebiča nepovoľte deťom vstup do pracovného priestoru.
- Laser neskladujte na priamom slnečnom svetle alebo na mieste s vysokými teplotami. Kryt a niektoré komponenty sú vyrobené z plastu a vystavenie teplote môže spôsobiť degradáciu materiálu.
- Nepoužívané zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pri dlhodobom skladovaní vyberte batériu, aby ste predišli možnému poškodeniu.
- Laserovú jednotku nevymieňajte za iný typ. Všetky opravy by malo vykonávať servisné oddelenie výrobcu.

ÚČEL

- Zariadenie je určené na presné značenie horizontálnych a vertikálnych čiar. Zariadenie má aj funkciu uzamknutia lasera, ktorá umožňuje vyznačovať rovné čiary pod ľubovoľným uhlom.

Počas prevádzky postupujte presne podľa nasledujúcich pokynov, aby ste zabezpečili čo najlepší výkon zariadenia. Iné použitie, ako je popísané nižšie, nie je povolené a môže viesť k poškodeniu výrobku.

VYSVETLENIE POUŽÍTYCH PIKTOGRAMOV



1. Pozor, laserové žiarenie!
2. Pozor, laserové žiarenie - nepozerajte sa do lúča
3. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.
4. Recykliacia

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky:

1. Samonivelačný spínač zámku
2. Tlačidlo zmeny funkcie

3. Tlačidlo "Pulse"
4. Závit statívu
5. Kryt batérie

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Magnetický držiak
2. Obal

VÝMENA BATÉRIE

- Ak chcete odmontnúť kryt batérie (5), jemne potiahnite západku krytu
- Vložte 3 nové batérie AA, pričom dbajte na ich správnu polaritu, ako je vyznačené na kryte batérií symbolmi +/-.
- Zatvorte kryt batérie tak, aby západka krytu zapadla
- Funkcia "Pulse" mení frekvenciu laserového lúča a odporúča sa používať pri práci na slnečnom svetle. V závislosti od vonkajších podmienok (intenzita svetla, farba a hladkosť povrchu, na ktorom sa laser používa) môže zapnutie alebo vypnutie tejto funkcie zlepšiť viditeľnosť laserových indikácií.

PREVÁDZKA MAGNETICKÉHO SKLŮČOVADLA

- Pripevnite krížový laser k magnetickému držiakovi zaskrutkovaním závitového kovania (2) do statívového závitcu na základni lasera pomocou gombíka (1).
- Otočný gombík (1) umožňuje nastaviť laser: vpravo - vľavo
- Ovládač (3) umožňuje nastaviť laser: hore - dole
- Magnety (4) umožňujú pripevnenie držiaka na kovové povrchy
- Rukoväť je vybavená statívoým závitom ¼" (5) a 3/8" (6)

LASEROVÁ PREVÁDZKA - SAMONIVELAČNÁ FUNKCIA

- Laser je vybavený funkciou samonivelizácie. Táto funkcia funguje v rozsahu ±4° vychýlenia lasera.
- Zapnite laser presunutím samonivelačného spínača (1) do polohy "odomknuté".
 - Ak je laser nastavený pod uhlom, ktorý neumožňuje fungovanie funkcie samonivelizácie (väčším ako 4°), bude to signalizované prerušovaným zvukovým signálom, blikaním lasera a LED indikátora stavu batérie.
 - Nastavte laser tak, aby nesignalizoval nesprávne zarovnanie, len tak je možné nakresliť vertikálne a horizontálne čiary.
 - Stlačením tlačidla zmeny funkcie (2) je možné zmeniť zobrazenie horizontálnej čiary, vertikálnej čiary alebo oboch.
 - Viditeľnosť riadku je možné zvýšiť pomocou funkcie "Pulse". Ak chcete túto funkciu aktivovať, stlačte tlačidlo (3)
 - Ak chcete laser vypnúť, posuňte samonivelačný spínač (1) do polohy "zamknuté".

PREVÁDZKA LASERA - FUNKCIA UZAMKNUTIA LASERA

- Funkcia laserového zámku umožňuje kreslenie rovných čiar pod ľubovoľným uhlom.
- Spínač zámku (1) nechajte v polohe "zamknuté".
 - Po stlačení tlačidla "Pulse" (3) sa spustí laser
 - Opätovným stlačením tlačidla "Pulse" (3) je možné zmeniť zobrazenie horizontálnej čiary, vertikálnej čiary, oboch čiar alebo zariadenie vypnúť.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Krížový laser		
Model	75-101	75-107
Pracovný rozsah lasera	15 m	20 m
Typ dodávky	3 batérie 1,5 V typu AA	
Výkon lasera	<1mW	
Vlnová dĺžka lasera	630-670 nm	520 nm
Presnosť samonivelizácie	± 0,3 mm/m	

Samonivelacný rozsah	4°	
Pracovný čas	Do 5 hodín	
Teplota skladovania	-20°C~70°C	
Prevádzková teplota	0°C~50°C	
Závit šaftu	1/4"	
Laserová trieda	2	
Stupeň ochrany IP	IP54	
Hmotnosť (bez príslušenstva a batérie)	0,518 kg	0,285 kg

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov), Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Křížový laser

Model: 75-101; 75-107

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-05-09

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) LASER A CROCE 75-101, 75-107

ATTENZIONE: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza riportate nel presente manuale può causare danni all'apparecchio e lesioni personali.

AVVERTENZA: Non guardare direttamente nel raggio laser! È necessario osservare le seguenti norme di sicurezza:

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Non è consentito apportare modifiche all'unità.
- Utilizzare il dispositivo laser secondo le raccomandazioni del produttore.
- Si raccomanda di effettuare un controllo di precisione prima del primo utilizzo e controlli periodici durante la vita del dispositivo.
- Non puntare il raggio laser verso gli occhi degli astanti o degli animali. Le radiazioni laser possono danneggiare gli occhi.
- Assicursi sempre che la luce laser non sia diretta verso superfici riflettenti. Una superficie riflettente potrebbe riflettere il raggio laser verso l'operatore o verso terzi.
- Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio. Non lasciare che i bambini si trovino nell'area di lavoro durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio.
- Non conservare il laser alla luce diretta del sole o in un luogo con temperature elevate. L'involucro e alcuni componenti sono costruiti in plastica e l'esposizione alla temperatura può causare il degrado del materiale.
- Conservare l'apparecchiatura inutilizzata in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di stoccaggio prolungato, rimuovere la batteria per evitare possibili danni.
- Non sostituire l'unità laser con un altro tipo. Tutte le riparazioni devono essere effettuate dal servizio di assistenza del produttore.

SCOPO

- L'unità è progettata per la marcatura precisa di linee orizzontali e verticali. L'unità dispone anche di una funzione di blocco del laser che consente di tracciare linee rette con qualsiasi angolazione.

Durante il funzionamento, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni per garantire le migliori prestazioni del dispositivo. Un uso diverso da quello descritto di seguito non è consentito e può causare danni al prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTogramMI UTILIZZATI



1. Attenzione alle radiazioni laser!
2. Attenzione radiazioni laser - non guardare nel fascio di luce
3. Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.
4. Riciclaggio

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale:

1. Interruttore di blocco autoelevante
2. Pulsante di modifica della funzione
3. Pulsante "Impulso"
4. Filettatura del treppiede

5. Coperchio della batteria

* Potrebbero esserci delle differenze tra il disegno e il prodotto

ATTREZZATURE E ACCESSORI

1. Supporto magnetico
2. Copertina

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Per sbloccare il coperchio della batteria (5), tirare delicatamente il fermo del coperchio
- Inserire 3 nuove batterie AA, facendo attenzione alla loro corretta polarità, come indicato sul coperchio del vano batterie dai simboli +/-.
- Chiudere il coperchio della batteria in modo che il fermo del coperchio si innesti.
- La funzione "Impulso" modifica la frequenza del raggio laser ed è consigliata quando si lavora alla luce del sole. A seconda delle condizioni esterne (intensità della luce, colore e levigatezza della superficie su cui viene utilizzato il laser), l'attivazione o la disattivazione di questa funzione può migliorare la visibilità delle indicazioni laser.

FUNZIONAMENTO DEL MANDRINO MAGNETICO

- Fissare il laser incrociato al supporto magnetico avvitando la ghiera filettata (2) nella filettatura del treppiede sulla base del laser utilizzando la manopola (1).
- La manopola (1) consente di regolare il laser: destra - sinistra
- La manopola (3) consente di regolare il laser: su - giù
- I magneti (4) consentono di fissare il supporto a superfici metalliche.
- L'impugnatura è dotata di filettature per treppiedi da 1/4" (5) e 3/8" (6).

FUNZIONAMENTO DEL LASER - FUNZIONE DI AUTOLIVELLAMENTO

Il laser è dotato di una funzione di autolivellamento. Questa funzione opera entro un intervallo di $\pm 4^\circ$ di deflessione del laser.

- Accendere il laser spostando l'interruttore di blocco autolivellante (1) in posizione "sbloccata".
- Se il laser è impostato su un angolo che non consente il funzionamento della funzione di autolivellamento (superiore a 4°), ciò viene segnalato da un segnale acustico intermittente, dal lampeggiamento del laser e del LED di stato della batteria.
- Impostare il laser in modo che non segnali disallineamenti, solo così è possibile tracciare le linee verticali e orizzontali.
- Premendo il pulsante di cambio funzione (2) è possibile cambiare la visualizzazione della linea orizzontale, della linea verticale o di entrambe.
- È possibile aumentare la visibilità della linea utilizzando la funzione "Impulso". Per attivare questa funzione, premere il tasto (3)
- Per spegnere il laser, spostare l'interruttore di blocco autolivellante (1) in posizione "bloccata".

FUNZIONAMENTO DEL LASER - FUNZIONE DI BLOCCO DEL LASER

La funzione di blocco laser consente di tracciare linee rette con qualsiasi angolazione.

- Lasciare l'interruttore di blocco (1) in posizione "bloccato".
- Dopo aver premuto il pulsante "Impulso" (3), il laser si avvia.
- Premendo nuovamente il pulsante "Impulso" (3), è possibile modificare la visualizzazione della linea orizzontale, della linea verticale, di entrambe le linee o spegnere l'apparecchio.

DATI DI VALUTAZIONE

Laser incrociato		
Modello	75-101	75-107
Campo di lavoro del laser	15 m	20 m

Tipo di alimentazione	3 batterie 1,5 V tipo AA	
Potenza laser	<1mW	
Lunghezza d'onda del laser	630-670 nm	520 nm
Precisione di autolivellamento	$\pm 0,3$ mm/m	
Gamma autolivellante	4°	
Tempo di lavoro	Fino a 5 ore	
Temperatura di stoccaggio	$-20^\circ\text{C} \sim 70^\circ\text{C}$	
Temperatura di esercizio	$0^\circ\text{C} \sim 50^\circ\text{C}$	
Filettatura del treppiede	1/4"	
Classe laser	2	
Grado di protezione IP	IP54	
Peso (esclusi accessori e batterie)	0,518 kg	0,285 kg

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Laser a croce

Modello: 75-101; 75-107

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-05-09

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
LASER CROISÉ 75-101, 75-107

ATTENTION : Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour référence ultérieure. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel peut endommager l'appareil et provoquer des blessures.

AVERTISSEMENT : Ne pas regarder directement dans le faisceau laser ! Les règles de sécurité suivantes doivent être respectées :

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Aucune modification ne peut être apportée à l'appareil.
- Utiliser l'appareil laser conformément aux recommandations du fabricant.
- Il est recommandé d'effectuer un contrôle de précision avant la première utilisation et des contrôles périodiques pendant la durée de vie de l'appareil.
- Ne dirigez pas le faisceau laser vers les yeux des spectateurs ou des animaux. Le rayonnement laser peut endommager l'œil.
- Veillez toujours à ce que la lumière laser ne soit pas dirigée vers des surfaces réfléchissantes. Une surface réfléchissante pourrait renvoyer un tel faisceau laser vers l'opérateur ou vers des tiers.
- Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil. Ne laissez pas les enfants dans la zone de travail pendant l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Ne stockez pas le laser à la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température est élevée. Le boîtier et certains composants sont en plastique et l'exposition à la température peut entraîner une dégradation du matériau.
- Stocker le matériel non utilisé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- En cas de stockage prolongé, retirez la batterie afin d'éviter tout dommage.
- Ne remplacez pas l'unité laser par un autre type. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente du fabricant.

OBJECTIF

- L'appareil est conçu pour le marquage précis de lignes horizontales et verticales. L'appareil dispose également d'une fonction de verrouillage du laser, ce qui permet de tracer des lignes droites sous n'importe quel angle.

En cours d'utilisation, il convient de se conformer strictement aux instructions suivantes afin d'assurer les meilleures performances possibles de l'appareil. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessous est interdite et risque d'endommager le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- 1.Attention au rayonnement laser !
- 2.Attention au rayonnement laser - ne pas regarder dans le faisceau
- 3.Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
- 4.Recyclage

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel :

1. Interrupteur de verrouillage à nivellement automatique
2. Bouton de changement de fonction
3. Bouton "Pulse"
4. Filet de trépid
5. Couverture de la batterie

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

1. Support magnétique
2. Couverture

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

- Pour déverrouiller le couvercle de la batterie (5), tirez doucement sur le loquet du couvercle.
- Insérez 3 piles AA neuves, en respectant la polarité indiquée sur le couvercle du compartiment à piles par les symboles +/-.
- Fermez le couvercle de la batterie de manière à ce que le loquet du couvercle s'enclenche.
- La fonction "Pulse" modifie la fréquence du faisceau laser et est recommandée pour les travaux en plein soleil. En fonction des conditions extérieures (intensité de la lumière, couleur et douceur de la surface sur laquelle le laser est utilisé), l'activation ou la désactivation de cette fonction peut améliorer la visibilité des indications du laser.

FONCTIONNEMENT DU MANDRIN MAGNÉTIQUE

- Fixez le laser croisé à la monture magnétique en vissant la virole filetée (2) dans le filetage du trépied de la base du laser à l'aide du bouton (1).
- Le bouton rotatif (1) permet de régler le laser : droite - gauche
- Le bouton (3) permet de régler le laser : vers le haut - vers le bas
- Des aimants (4) permettent de fixer le support sur des surfaces métalliques.
- La poignée est équipée de filetages pour trépieds de ¼" (5) et 3/8" (6).

FONCTIONNEMENT AU LASER - FONCTION D'AUTONIVELAGE

- Le laser est équipé d'une fonction d'autonivelage. Cette fonction fonctionne dans une plage de $\pm 4^\circ$ de déviation du laser.
- Mettez le laser en marche en plaçant l'interrupteur de verrouillage du nivellement automatique (1) en position "déverrouillée".
 - Si le laser est réglé à un angle qui ne permet pas à la fonction d'autonivellement de fonctionner (plus de 4°), cela sera indiqué par un signal sonore intermittent, le clignotement du laser et de la LED d'état de la batterie.
 - Régler le laser de manière à ce qu'il ne signale pas de désalignement, ce n'est qu'alors que les lignes verticales et horizontales peuvent être tracées.
 - En appuyant sur le bouton de changement de fonction (2), il est possible de modifier l'affichage de la ligne horizontale, de la ligne verticale ou des deux.
 - Il est possible d'augmenter la visibilité de la ligne en utilisant la fonction "Pulse". Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton (3)
 - Pour éteindre le laser, placez l'interrupteur de verrouillage du nivellement automatique (1) en position "verrouillée".

FONCTIONNEMENT DU LASER - FONCTION DE VERROUILLAGE DU LASER

- La fonction de verrouillage du laser permet de tracer des lignes droites sous n'importe quel angle.
- Laisser l'interrupteur de verrouillage (1) en position "verrouillée".
 - Après avoir appuyé sur le bouton "Pulse" (3), le laser démarre.

- En appuyant à nouveau sur le bouton "Pulse" (3), il est possible de modifier l'affichage de la ligne horizontale, de la ligne verticale, des deux lignes ou d'éteindre l'appareil.

2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-05-09

DONNÉES D'ÉVALUATION

Croix laser		
Modèle	75-101	75-107
Plage de travail du laser	15 m	20 m
Type de fourniture	3 piles 1,5V type AA	
Puissance du laser	<1mW	
Longueur d'onde du laser	630-670 nm	520 nm
Précision de l'autonivelage	± 0,3 mm/m	
Gamme autonivelante	4°	
Temps de travail	Jusqu'à 5 heures	
Température de stockage	-20°C~70°C	
Température de fonctionnement	0°C~50°C	
Filet de trépied	1/4"	
Classe laser	2	
Degré de protection IP	IP54	
Poids (sans les accessoires et les piles)	0,518 kg	0,285 kg

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa TopeX") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa TopeX et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa TopeX, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité de l'UE

Fabricant : Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Croix laser

Modèle : 75-101 ; 75-107

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 61326-1:2013

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer

le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.